

21052026-2.0



ПАСПОРТ И РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ
**ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ ДЛЯ
ЗАТИРКИ БЕТОННЫХ ПОКРЫТИЙ
ПОЛОВ**
TOR DMR600/DMR900/ DMR1000



(Z)



Документация к агрегату:

- Копия «Руководства оператора» всегда должна находиться рядом с агрегатом.

- При заказе деталей или запросе сервисной информации вас попросят указать номер модели агрегата, номенклатурный номер позиции, номер модификации и серийный номер.

Информация, которую можно найти в данном руководстве:

- Настоящее руководство содержит сведения о порядке выполнения операций, необходимых для безопасной эксплуатации и техобслуживания данных моделей. В целях обеспечения собственной безопасности и сокращения риска получения травмы необходимо внимательно изучить и понять, а впоследствии выполнять все инструкции, приведенные в данном руководстве.

- Компания ТД TOR в прямой форме оставляет за собой право на внесение технических изменений (даже в отсутствие должного уведомления), направленных на усовершенствование устройств или относящихся к ним норм техники безопасности.

- Информация, содержащаяся в данном руководстве, представлена для устройств, выпускаемых на момент его публикации. Производитель оставляет за собой право изменять любую часть данной информации без предварительного уведомления.



Оглавление

1. Описание изделия	4
1.1 Пометки, используемые в данном руководстве.....	4
1.2 Описание и назначение изделия	4
2. Технические данные	6
3. Техника безопасности	7
3.1 Правила техники безопасности при эксплуатации.....	7
3.2 Безопасность оператора при работе с электрическим оборудованием.....	9
3.3 Правила техники безопасности при обслуживании.....	11
4. Подъем агрегата	13
5. Эксплуатация.....	14
5.1 Подготовка агрегата к первому использованию	14
5.2 Установка лопастей	14
5.3 Транспортировка агрегата	15
5.4 Подключение вилок и шнуров электропитания	16
5.5 Подключение к электропитанию.....	16
5.6 Регулировка угла наклона	17
6. Перед включением	18
7. Запуск.....	18
8. Положение оператора	18
9. Техническое обслуживание	20
9.1 График периодического техобслуживания.....	20
10. Смазка затирочной машины	20
11. Хранение.....	21
12. Замена ремня	21
13. Поиск и устранение неисправностей.....	22
14. Гарантийные обязательства	22



1. Описание изделия

1.1 Пометки, используемые в данном руководстве

В руководстве применяются пометки **ОПАСНО**, **ОСТОРОЖНО**, **ВНИМАНИЕ**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и **ПРИМЕЧАНИЕ**, которые обращают внимание пользователя на необходимость соблюдения указаний по технике безопасности во избежание травм, повреждения оборудования или неправильной эксплуатации.

Знак **ОПАСНО** указывает на опасную ситуацию, которая, если ее допустить, приведет к смертельному исходу или тяжелой травме.

Чтобы не допустить смертельного исхода или получения тяжелой травмы, необходимо соблюдать все правила техники безопасности, следующие после этого сигнального слова.

Знак **ОСТОРОЖНО** указывает на опасную ситуацию, которая, если ее допустить, может привести к смертельному исходу или тяжелой травме. Во избежание смертельных случаев или серьезных травм необходимо соблюдать все правила техники безопасности, следующие после этого сигнального слова.

Знак **ВНИМАНИЕ** указывает на опасную ситуацию, которая, если ее допустить, может привести к травме легкой или средней степени. Во избежание травм легкой или средней тяжести необходимо соблюдать все правила техники безопасности, следующие после этого сигнального слова.

УВЕДОМЛЕНИЕ: пометка **УВЕДОМЛЕНИЕ** применяется без знака обозначения опасности. Она указывает на опасную ситуацию, которая, если ее допустить, может привести к повреждению имущества.

Примечание: содержит дополнительную информацию, необходимую для работы.

1.2 Описание и назначение изделия

Данный агрегат представляет собой затирочную машину для чистовой обработки бетонных поверхностей, управляемую идущим сзади оператором.

Затирочная машина состоит из рамы, на которой установлены электродвигатель, редуктор и рукоятка управления с клеммной коробкой. К редуктору присоединен комплект из четырех металлических лопастей, окруженных кольцевым ограждением. Двигатель передает вращение на лопасти через редуктор и механизм сцепления. Вращающиеся лопасти перемещаются по поверхности затвердевающего бетона, создавая гладкую

поверхность. Оператор идет позади агрегата и с помощью рукоятки управляет направлением движения.

Данный агрегат разработан и сконструирован строго для использования в целях, описанных выше. Использование данного агрегата для какой-либо иной цели может привести к неустраняемым повреждениям агрегата либо стать причиной серьезных травм оператора или других лиц, находящихся на рабочей площадке. На повреждения агрегата, вызванные неправильным применением, гарантия не распространяется.

Ниже представлены примеры неправильного применения агрегата:

- использование агрегата для обработки ненадлежащих материалов, например, глинистых растворов, шпатлевок или эпоксидных покрытий;
- эксплуатация агрегата с несоблюдением технических характеристик, указанных производителем;
- эксплуатация агрегата с нарушением каких-либо предупреждений, указанных на агрегате и в Руководстве для оператора.

При проектировании затирочной машины были максимально устранены риски и обеспечена безопасность оператора с помощью предохранительных кожухов и маркировки. Однако определенный риск может сохраняться даже после введения всех защитных мер. Он называется остаточным риском. Применительно к данному агрегату остаточный риск может включать воздействие следующих факторов и веществ:

- химические ожоги от затвердевающего бетона;
- нагревание электродвигателя;
- поражение электрическим током и возникновение вспышки дуги;
- опасность получения травмы при использовании ненадлежащих методов подъема или эксплуатации;
- опасность порезов об острые или изношенные лопасти.

В целях обеспечения собственной безопасности и безопасности других обязательно внимательно прочитайте и осознайте информацию по технике безопасности, представленную в данном руководстве, прежде чем приступить к работе с агрегатом.

2. Технические данные

Модель	DMR600	DMR900	DMR1000
Артикул	1018832	1018833	1018834
Скорость вращения, об/мин	80-100	80-100	80-100
Мощность двигателя, кВт	2.2	3	3
Напряжение, В	380	380	380
Частота, Гц	50	50	50
Размер лезвий, мм	180*125	310*150	340*160
Диаметр затираемой поверхности, мм	585	870	960
Регулировка угла наклона, град	5-10	5-10	5-10
Габариты упаковки, мм	350*600*600 380*380*415	350*1000*1000 380*380*415	350*1000*1000 380*380*415
Габариты оборудования (в собранном виде), мм	2200*900*1050	2200*900*1050	2200*945*1000
Вес, кг	58	76	88

*Лопасті затирачнoй машіны НЕ являються взаіmozамєняємыми.
Это означает, что **НЕЛЬЗЯ** ставить лопасти большего диаметра на
затирачную машину меньшего диаметра.

Эскизный чертеж

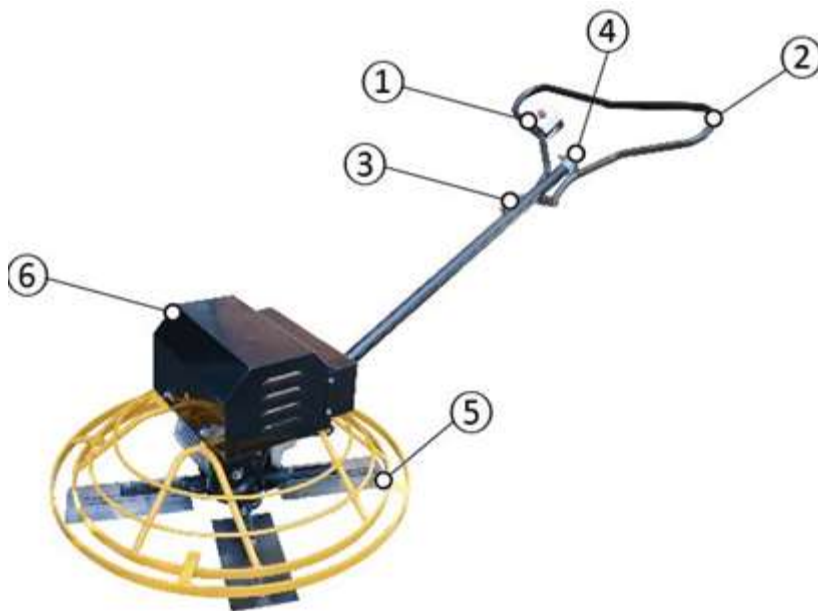


Рис. 1 Устройство затирочной машины

- 1 – Выключатель машины
- 2 – Рукоятка
- 3 – Гайка угла наклона рукоятки
- 4 – Гайка для регулировки угла наклона лопастей
- 5 – Защитная рама
- 6 – Кожух

3. Техника безопасности

3.1 Правила техники безопасности при эксплуатации

Квалификация оператора

Запускать, эксплуатировать и отключать агрегат может только обученный персонал. Данный персонал также должен соответствовать следующим квалификационным требованиям:

- пройти инструктаж по надлежащему применению агрегата;
- знать требуемые предохранительные устройства.

Запрещается допускать к работе с агрегатом:

- детей;
- лиц, находящихся под воздействием алкоголя и наркотиков.

Подготовка оператора

Перед работой с данной машиной:

- Прочитайте и примите к сведению все инструкции по эксплуатации, входящие в руководство к данной машине.
- Ознакомьтесь с расположением и правильным использованием всех органов управления и предохранительных устройств.
- При необходимости в дополнительной подготовке обращайтесь в специализированный сервисный центр.

При работе с данной машиной:

- Не допускайте к работе с машиной людей без специальной подготовки. Лица, работающие с данной машиной, должны быть ознакомлены со связанными с ней возможными рисками и факторами опасности.

Средства индивидуальной защиты (СИЗ)

Используйте следующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) при работе с данным агрегатом:

- Плотную прилегающую к телу рабочую одежду, не препятствующую движениям.
 - Защитные очки с боковыми щитками.
 - Средства защиты органов слуха.
 - Рабочие туфли или ботинки с безопасными носками.
1. Эксплуатация данного оборудования без надлежащей подготовки НЕ допускается. Лица, работающие с данным оборудованием, должны быть ознакомлены со связанными с ним рисками и опасными факторами.
 2. Запрещается эксплуатировать агрегат с неутвержденными принадлежностями или навесными элементами.
 3. ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять работающую машину без присмотра.
 4. ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать машину без кожуха ременного привода. Открытые приводные ремни и шкивы являются потенциальными источниками опасности, способными причинить серьезные травмы.

5. ЗАПРЕЩАЕТСЯ применять машину в целях, для которых она не предназначена.

6. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать затирочную машину рядом с приподнятыми участками бетона, высота которых меньше высоты нижнего кольца кольцевого ограждения.

7. ЗАПРЕЩАЕТСЯ поднимать машину только за рукоятку. Рукоятка может сломаться, в результате чего машина упадет и может травмировать стоящих рядом людей.

8. Следует ВСЕГДА помнить о движущихся частях и соблюдать безопасное расстояние между ними и руками, ногами и свободной одеждой.

9. Перед началом работы с агрегатом ОБЯЗАТЕЛЬНО изучите, уясните и соблюдайте порядок работы, изложенный в данном Руководстве для оператора.

10. Неиспользуемую машину необходимо хранить ТОЛЬКО надлежащим образом. Машину следует хранить в чистом, сухом, недоступном для детей месте.

11. Перед началом работы с машиной следует ОБЯЗАТЕЛЬНО убедиться, что все предохранительные устройства и ограждения на месте и находятся в исправном состоянии. ЗАПРЕЩАЕТСЯ вносить изменения в конструкцию предохранительных устройств или отключать их. ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать машину, если какие-либо предохранительные устройства или ограждения отсутствуют или неисправны.

12. Следует ОБЯЗАТЕЛЬНО удостовериться в том, что оператор ознакомлен с соответствующими мерами безопасности и методами работы до начала работы с устройством.

13. Запрещается пользоваться сотовым телефоном или отправлять текстовые сообщения при работе с данным агрегатом.

14. Запрещается транспортировать агрегат в работающем состоянии.

15. Запрещается наклонять агрегат для проведения чистки или по любой другой причине.

3.2 Безопасность оператора при работе с электрическим оборудованием



Электрические двигатели во время работы представляют особую опасность! Несоблюдение приведенных ниже правил техники безопасности может привести к серьезной травме или смертельному исходу!

1. ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать машину с поврежденным или изношенным шнуром электропитания! Если используется удлинитель, следует убедиться в том, что его кабель имеет достаточно большое сечение, чтобы выдержать токовую нагрузку.

2. Следует избегать контакта частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, металлические ограждения, радиаторы отопления и металлические воздуховоды.

3. ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать электрические устройства под дождем или снегом. Необходимо следить за тем, чтобы двигатель, выключатель и электрические шнуры всегда были сухими.

4. ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать машину в зонах с повышенной влажностью.

5. Запрещается подключать затирочную машину к электропитанию при снятом кожухе двигателя, снятой крышке блока переключателей или клеммной коробки.

6. Если двигатель используется вне помещения, следует использовать только те удлинители, которые предназначены и маркированы для использования вне помещения.

7. Следует использовать только подходящие удлинители, оснащенные штепселями с заземлением и розетками, соответствующими штепселю машины.

8. Следует ВСЕГДА предохранять все электрические шнуры от воздействия высокой температуры, контакта с маслом и острыми кромками, что может их повредить. Следует проверять все шнуры электропитания перед каждым использованием; поврежденные шнуры необходимо заменить или отремонтировать в авторизованном сервисном центре.

9. В целях уменьшения риска поражения электрическим током все оборудование должно быть должным образом заземлено. Подключать затирочную машину следует только к заземленным розеткам и удлинителям. Необходимо удостовериться, что в цепи электропитания

присутствует автомат защиты при замыкании на землю (ELCB) или устройство контроля изоляции.

10. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** разрешать детям или лицам, не являющимся оператором, осуществлять манипуляции со шнурами электропитания и удлинителями.

11. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать затирочную машину в зонах, где присутствуют легковоспламеняющиеся или взрывоопасные жидкости или газы!

12. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать машину, если переключатель не работает должным образом. Неисправные переключатели следует заменять в авторизованном сервисном центре.

13. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** тянуть за шнур, чтобы отсоединить его от розетки.

14. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** допускать порезы шнура электропитания лопастями затирочной машины или его наматывание на лопасти.

15. Следует **ВСЕГДА** удостоверяться, что переключатель двигателя находится в положении «СТОП», перед подключением затирочной машины к электропитанию.

16. Следует **ВСЕГДА** проверять характеристики электропитания перед запуском затирочной машины. Подключение к неподходящему источнику питания может привести к повреждению двигателя.

3.3 Правила техники безопасности при обслуживании

Ненадлежащее техобслуживание оборудования может стать угрозой безопасности! В целях обеспечения безопасной и надлежащей работы машины в течение длительного времени следует регулярно проводить техобслуживание, а при необходимости - осуществлять ремонт.



Средства индивидуальной защиты (СИЗ)

Используйте следующие средства индивидуальной защиты при обслуживании данного агрегата:

- Плотную прилегающую к телу рабочую одежду, не препятствующую движениям.
- Защитные очки с боковыми щитками.
- Средства защиты органов слуха.
- Рабочие туфли или ботинки с боковыми мысками.



Кроме того, перед началом работы с агрегатом:

- Уберите назад и завяжите длинные волосы.
- Снимите все украшения (включая кольца).

Обучение обслуживанию

Перед обслуживанием данного агрегата выполните перечисленные ниже действия:

- Прочитайте и примите к сведению все инструкции, входящие в руководство к данному агрегату.
- Ознакомьтесь с расположением и правильным использованием всех органов управления и предохранительных устройств.
- К поиску и устранению неисправностей в данном агрегате можно допускать только обученный персонал.
- При наличии необходимости в дополнительной подготовке обращайтесь в специализированный сервисный центр.

При обслуживании данного агрегата соблюдайте перечисленные ниже условия:

- Не позволяйте недостаточно обученному персоналу заниматься обслуживанием данного агрегата. Персонал, обслуживающий данный агрегат, должен быть ознакомлен со связанными с ним возможными рисками и факторами опасности.
 - ЗАПРЕЩАЕТСЯ приступать к чистке или обслуживанию машины, подключенной к электропитанию. ЗАПРЕЩАЕТСЯ мыть машину со снятыми кожухами электрических компонентов. ЗАПРЕЩАЕТСЯ пользоваться устройствами мойки под давлением для очистки электрического оборудования.
 - ЗАПРЕЩАЕТСЯ включать отсоединенный от агрегата двигатель во избежание травм в результате контакта с вращающимися деталями.
 - ЗАПРЕЩАЕТСЯ снимать лопасти, когда машина находится в подвешенном состоянии над головой.
 - Необходимо **ОБЯЗАТЕЛЬНО** надежно зафиксировать машину, прежде чем осуществлять замену лопастей.
 - ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать с машиной, если какие-либо предохранительные устройства или ограждения отсутствуют или неисправны.
 - Следует **ВСЕГДА** обеспечивать отсутствие мусора в рабочей зоне,



чтобы снизить вероятность пожара.

- Если для данного агрегата потребуются запасные части, следует использовать только запчасти от завода-изготовителя или запчасти, эквивалентные исходным по всем типам характеристик (физические размеры, тип, прочность и материал).

- Следует **ВСЕГДА** поддерживать чистоту агрегата и следить за тем, чтобы текст и символы на табличках были разборчивыми. Все отсутствующие или имеющие неразборчивый текст/изображение таблички необходимо заменять. Таблички содержат важные инструкции по эксплуатации и предупреждения о рисках и факторах опасности.

- Следует **ВСЕГДА** проявлять осторожность, обращаясь с лопастями. Кромки лопастей способны заостряться, что может привести к глубоким порезам.

- Неиспользуемую машину необходимо хранить **ТОЛЬКО** надлежащим образом. Машину следует хранить в чистом, сухом, недоступном для детей месте.

- В целях повышения эффективности и безопасности работы машину следует содержать в чистоте. Во избежание перегрева необходимо следить за тем, чтобы охлаждающие ребра двигателя содержались в чистоте.

- Периодическое техобслуживание следует проводить согласно рекомендациям, изложенным в Руководстве для оператора. Соблюдайте инструкции по смазке.

4. Подъем агрегата



ЗАПРЕЩАЕТСЯ поднимать агрегат только за рукоятку.

Рукоятка может сломаться, в результате чего агрегат упадет и может травмировать находящихся рядом людей.

Чтобы поднять агрегат вручную:

- Остановите двигатель и отключите его от сети.
- Пригласите помощника и спланируйте порядок подъема.
- Распределите массу между людьми, осуществляющими подъем, и поднимите агрегат за кольцевое ограждение (а) и рукоятку для подъема (с).



Чтобы снизить риск травмы спины при подъеме, следите за тем, чтобы ноги ровно стояли на земле на ширине плеч. Голову **ОСТОРОЖНО** следует поднять, а спину держать прямо.

5. Эксплуатация

5.1 Подготовка агрегата к первому использованию

Чтобы подготовить агрегат к первому использованию:

1. Убедитесь, что из агрегата удалены все незакрепленные упаковочные материалы.
2. Проверьте агрегат и его детали на предмет повреждений. Запрещается эксплуатировать агрегат при наличии видимых повреждений! Незамедлительно обратитесь за помощью к обслуживающему вас дилеру.
3. Проверьте наличие всех компонентов, поставляемых с данным агрегатом, и убедитесь, что имеются все незакрепленные детали и крепежные элементы.
4. Установите недостающие детали.
5. Переместите агрегат на рабочий участок.

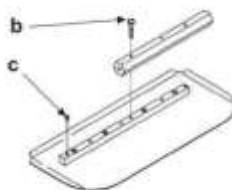
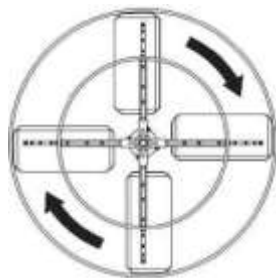
5.2 Установка лопастей

Закрепите лопасти на держателях затирочной машины винтами (b). Перед установкой смажьте резьбу болтов, погрузив их в консистентную смазку. Это не позволит бетону зацементировать болты, а впоследствии облегчит снятие лопастей.

В остальные резьбовые отверстия на скобе лопасти вставьте пластмассовые заглушки (c), которые защитят их от попадания цемента.



Запрещается поднимать затирочную машину над головой с установленным поддоном-кельмой, поскольку поддон может упасть и ударить человека, работающего в непосредственной близости.



5.3 Транспортировка агрегата

Требуется

- Транспортное средство, способное перемещать массу затирочной машины.

- Подходящие тросы или цепи.

Процедура

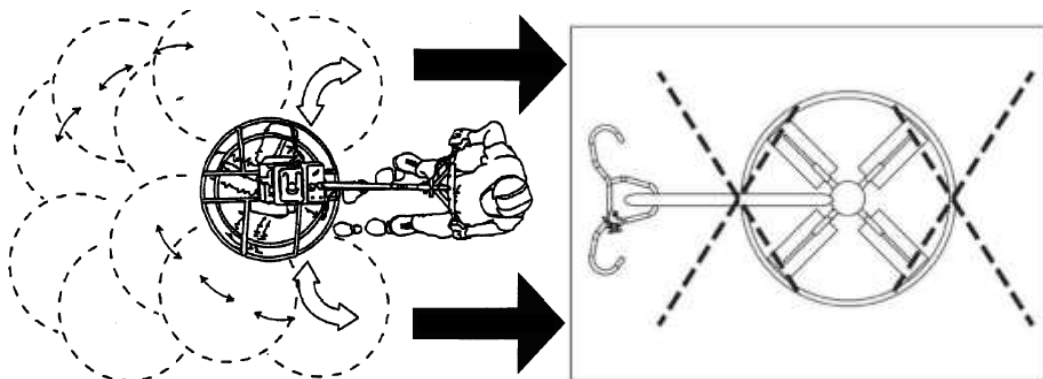
Для закрепления и транспортировки агрегата выполните следующие действия.

1. Поднимите затирочную машину на транспортное средство.
2. Установите рукоятку таким образом, чтобы она не выходила за габариты транспортного средства.

3. Прикрепите тросы/цепи к кольцевому ограждению затирочной машины следующим образом.

- а. Прикрепите их к кольцевому ограждению затирочной машины следующим образом.

- б. Установите крест-накрест, как показано на рисунке.



Управление машиной и ее перемещение при работе не требуют значительных физических усилий и осуществляются тем легче, чем больше навыков в работе с машиной.

Операции выполнения маневра (перемещения)



5.4 Подключение вилок и шнуров электропитания

Затирочная машина поставляется с силовым разъемом для подключения к трехфазному питанию с напряжением 380В и 230В (в зависимости от модели).

В целях снижения риска поражения электрическим током монтаж или обслуживание вилок и шнуров электропитания или распределительных коробок должны осуществляться только аттестованным электриком.

5.5 Подключение к электропитанию



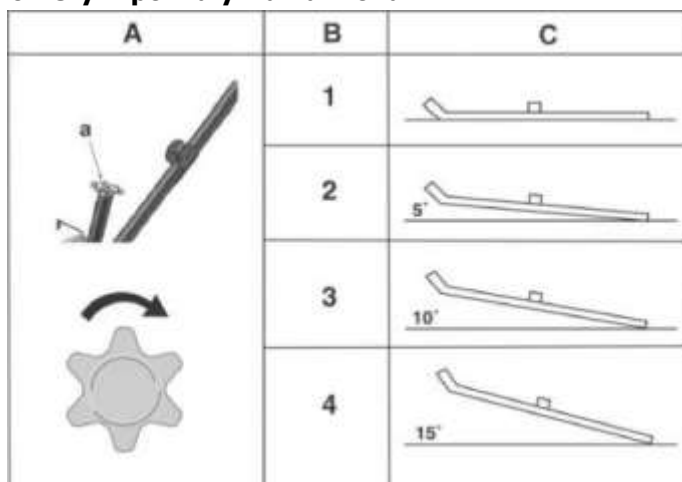


В целях снижения риска поражения электрическим током все оборудование должным образом заземлено. Подключать затирочную машину следует только к заземленным розеткам и удлинителям. Необходимо удостовериться, что в цепи электропитания присутствует автомат защиты при замыкании на землю или устройство контроля изоляции.

1. Прежде чем подключить машину к источнику электропитания, следует убедиться, что переключатель «Вкл./Выкл.» электропитания двигателя находится в положении «Выкл».

2. Необходимо удостовериться, что источник электропитания соответствует требованиям к напряжению, указанным на табличке двигателя. При подключении затирочной машины к сети с низким напряжением она будет работать на низких оборотах. Это приведет к снижению производительности и перегреву двигателя. Во время работы машина должна быть заземлена в целях защиты оператора от поражения электрическим током.

5.6 Регулировка угла наклона



Чтобы отрегулировать угол (наклон) лопасти:

A= регулировка путем поворота: поверните рукоятку изменения угла (а) по часовой стрелке, чтобы увеличить угол, и против часовой стрелки,

чтобы уменьшить его.

Ссыл.	В = состояние бетона при обработке	С = рекомендуемый рабочий угол
1	Стадия обработки сырой поверхности	Горизонтально (не под углом)
2	Переход от стадии обработки сырой поверхности к обработке пластичной поверхности	Малый угол (5°)
3	Стадия обработки пластичной поверхности	Дополнительное увеличение угла (10°)
4	Переход от стадии обработки при полутвердом состоянии поверхности (полировке)	Максимальный угол (15°)

6. Перед включением

Перед запуском затирочной машины необходимо проверить следующее:

- состояние электрического шнура;
- надежность фиксации кожуха двигателя, блока переключателя и клеммной коробки;
- уровень масла в редукторе;
- состояние держателей и лопастей затирочной машины; местонахождение и описание табличек;
- состояние кольцевого ограждения;
- надежность крепления переставного рычага.

7. Запуск

Удостоверьтесь, что переключатель «Вкл./Выкл» находится в положении «Выкл».

Подключите электрический шнур к розетке соответствующего размера.

Переведите переключатель «Вкл./Выкл» двигателя вправо в положение «Вкл».

Отключение

Переведите переключатель «ВКЛ./ВЫКЛ» в положение «Выкл».

8. Положение оператора

Оператор несет ответственность за безопасное и эффективное использование данного агрегата. Полный контроль над агрегатом

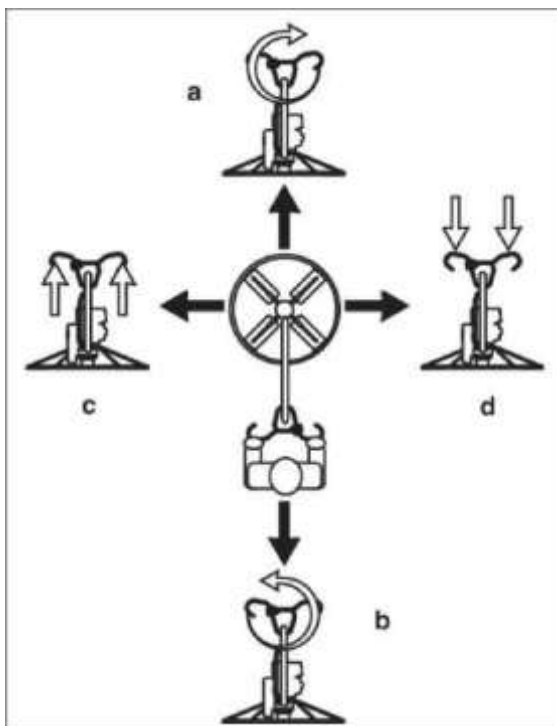
невозможен, если оператор не будет постоянно находиться в правильном рабочем положении.

При работе на данном агрегате оператор обязан:

- стоять или идти позади агрегата лицом вперед;
- держать обе руки на рукоятке управления;
- направлять затирочную машину, надавливая на рукоятку управления

управления

Эксплуатация



Процедура аварийного отключения

Если во время работы агрегата произойдет авария или поломка, выполните следующие действия:

Выключите двигатель.

Отключите шнур электропитания.

Уберите агрегат с участка проведения работ, используя надлежащие методы подъема.

Очистите лопасти и сам агрегат от бетона.

Свяжитесь с арендодателем или владельцем агрегата для получения дальнейших указаний.

9. Техническое обслуживание

9.1 График периодического техобслуживания

В приведенной ниже таблице перечислены основные процедуры технического обслуживания агрегата.

	Ежедневно перед запуском	После первых 20 часов	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов
Проверить внешний крепеж	•			
Проверить приводной ремень		•		•
Проверить уровень масла в редукторе	•			
Заменить масло в редукторе				•

Следует проверять все шнуры электропитания перед каждым использованием; поврежденные шнуры необходимо заменить или отремонтировать в авторизованном сервисном центре.

После каждого применения следует очищать затирочную машину от брызг цемента струей воды.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ пользоваться устройствами мойки под давлением для очистки электрического оборудования. Рабочие инструменты необходимо тщательно промывать.

10. Смазка затирочной машины

Держатели лопастей затирочной машины (b) следует смазывать консистентной смазкой. Трос регулировки угла наклона лопастей и другие детали затирочной машины следует смазывать по мере необходимости.

Количество масла проверяется по индикатору (a), расположенному на боковой стороне редуктора. Уровень масла должен достигать средней части индикатора. Заправочный объем и тип масла указаны в разделе «Технические данные».



11. Хранение

Если затирочная машина находится на хранении более 30 дней: затирочную машину и двигатель необходимо хранить в зачехленном виде в чистом и сухом месте.

12. Замена ремня

На новых машинах или после установки нового ремня следует проверить натяжение через первые 20 часов работы. После этого проверку натяжения и регулировку ремня следует выполнять каждые 100 часов.

Чтобы заменить ремень:

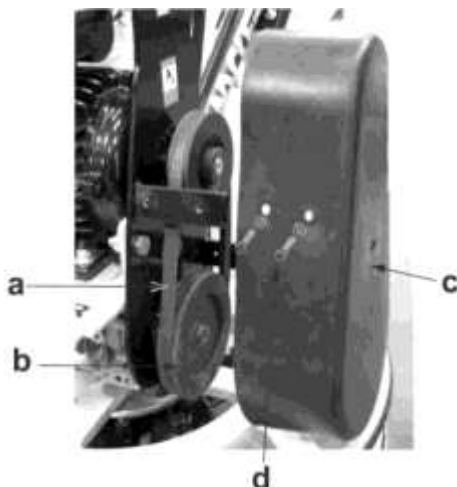
Удостоверьтесь, что затирочная машина отключена от питания.

Ослабьте затяжку болтов (d) и снимите кожух ременного привода (c).

Медленно поверните шкиф (b) и снимите ремень (a).

Примечание: шкивы выравниваются в заводских условиях, и при замене ремня их снимать нельзя.

Установите на шкивы новый ремень. Отрегулируйте натяжение ремня, перемещая пластину двигателя. Провисание ремня должно составлять 6-10 мм при его проверке посередине между шкивами. Затяните зажимные гайки. Затяните болты с моментом 25 Нм.



13. Поиск и устранение неисправностей

Проблема/признак	Причина/способ устранения
Затирочная машина не развивает полные обороты	<ul style="list-style-type: none">• Электропитание не соответствует по напряжению• Удалите грязь с движущихся частей и лопастей затирочной машины.
Двигатель запускается, но затирочная машина работает с низкой производительностью	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте ремень на предмет износа или повреждения. При необходимости подтяните ремень.• Удалите грязь с движущихся частей и лопастей затирочной машины.
Двигатель не работает или работает неустойчиво	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте, в каком положении находится переключатель Вкл./Выкл. двигателя• Возможно, чередование фаз двигателя и электропитания не совпадает.• Проверьте предохранитель в блоке управления. Замените его при необходимости.
Двигатель останавливается и повторно не запускается.	<ul style="list-style-type: none">• Сработал прерыватель электропитания. Сбросьте прерыватель.• Проверьте предохранитель в блоке управления. Замените его при необходимости.

14. Гарантийные обязательства

Всю необходимую документацию на продукцию можно получить, обратившись в филиал или к представителю/дилеру в вашем регионе/стране.

Гарантийный срок устанавливается 12 месяцев или 1200 моточасов со дня продажи конечному потребителю.

Полезный срок эксплуатации – 5 (пять) лет при условии соблюдения всех правил эксплуатации и технического обслуживания.

Консервация оборудования не предусмотрена заводом изготовителем.

Общие условия гарантии

Гарантийное обслуживание осуществляется, если причиной неисправности оборудования стало использование заводом изготовителем некачественных материалов, нарушение технологии производства, допущение брака оборудования и его отдельных узлов, агрегатов и

составных частей. Устранение неисправности может быть осуществлено проведением ремонта или замены неисправной детали/узла агрегата, а также оборудования в целом (только для случаев, когда ремонт и восстановление оборудования невозможно осуществить).

При этом право выбора выполнять ремонт либо замену, а также каким способом выполнять ремонт, принадлежит работникам сервисного центра.

Замененные детали переходят в собственность сервисного центра. Гарантийный срок на детали и комплектующие агрегата, замененные либо отремонтированные в рамках гарантийного обслуживания, истекает одновременно с истечением гарантийного срока на оборудование.

В целях определения причин отказа и/или характера повреждений изделия производится диагностика оборудования сроком 10 рабочих дней с момента поступления оборудования в сервисный центр. По результатам диагностики принимается решение о ремонте изделия, либо отказе в обслуживании. При этом изделие принимается на диагностику только в полной комплектации, при наличии паспорта с отметкой о дате продажи и штампом организации-продавца.

Гарантийные обязательства не распространяются на:

1. Ущерб, причиненный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данной техникой;
2. Быстроизнашивающиеся запасные части;
3. Обычный (нормальный) износ оборудования в процессе эксплуатации;
4. Поломки, которые возникли после использования оборудования совместно с другим не подходящим для этого оборудованием;
5. Поломки, вызванные форс-мажорными обстоятельствами, несчастными случаями, стихийными бедствиями, преднамеренными или неосторожными действиями собственника оборудования или привлеченными им лицами или третьих лиц, в том числе при осуществлении транспортировки. А также любым внешним воздействием (физическим, химическим, электрическим), небрежностью в обращении, самостоятельным ремонтом (модификацией), пренебрежением в обслуживании и хранении, несоблюдением регламента технического обслуживания;
6. Поломки, вызванные неправильным пониманием инструкции по эксплуатации, сознательным или случайным, равно как и ее



несоблюдением.

Гарантийные обязательства полностью аннулируются в случаях:

1. Истечения срока гарантии;
2. Наличия повреждений, вызванных попаданием внутрь агрегата посторонних предметов, веществ, жидкостей, частиц и пыли;
3. Наличия разрушения деталей со следами химической коррозии, а также механических повреждений;
4. Несоблюдения правил эксплуатации оборудования либо его использования не по назначению;
5. Установки и эксплуатации заведомо неисправного оборудования или в условиях, противоречащих правилам его эксплуатации;
6. Использования неподходящих и неодобренных заводом изготовителем запасных частей, агрегатов и элементов;
7. Наличия прямых и косвенных следов сборки-разборки оборудования и его составных частей;
8. Образования дефекта в результате замены запасных частей или при обслуживании оборудования специалистами не авторизованного сервисного центра;
9. Использования рабочих жидкостей (масла, смазки, топлива, и иных ГСМ), марка которых не соответствует указанной в паспорте (инструкции по эксплуатации), либо при их загрязнении и неудовлетворительном качестве.

Порядок подачи рекламаций:

Гарантийные рекламации принимаются в течение гарантийного срока. Для этого запросите у организации, в которой вы приобрели оборудование, бланк для рекламации и инструкцию по подаче рекламации.

Оборудование, отосланное дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке оборудования дилеру или в сервисный центр несет владелец оборудования.

Другие претензии, кроме права на бесплатное устранение недостатков оборудования, под действие гарантии не подпадают.

ВНИМАНИЕ: Гарантия не распространяется на технику, не имеющую в паспорте или сервисном листе отметок о дате и месте

продажи, предпродажной подготовке, а также о прохождении всех плановых ТО, предписанных по регламенту.

Гарантийное обслуживание осуществляется организацией, выполняющей периодическое техническое обслуживание механизма. Доставка гарантийной техники до сервисного центра и обратно осуществляется силами владельца и за его счет.

Оборудование, не имеющее маркировки, с нечитаемыми и поврежденными информационными табличками (шильдиками) сервисным центром не принимается.

Торговая организация несет ответственность по условиям настоящих гарантийных обязательств только в пределах суммы, уплаченной покупателем за данное изделие.

При обращении в Службу сервиса владелец обязан предоставить Гарантийный талон, Сервисный паспорт, товарно-финансовые документы и акт рекламации. Серийный номер и модель передаваемой в ремонт техники должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

Гарантийный сертификат действителен только при наличии документа, подтверждающего приобретение.

Перечень комплектующих с ограниченным сроком гарантийного обслуживания

Комплектующие	Срок гарантии
Провода, лопасти, ремни, расходные материалы, ролики, подшипники	гарантия отсутствует



Информация данного раздела действительна на момент печати настоящего руководства. Актуальная информация о действующих правилах гарантийного обслуживания опубликована на официальном сайте группы компаний TOR INDUSTRIES www.tor-industries.com (раздел «сервис»).

**Электрические машины для затирки
бетонных покрытий полов TOR
DMD600/DMD900**

СЕРВИСНЫЙ ПАСПОРТ

ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ

МОДЕЛЬ:	
----------------	--

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:	
------------------------	--

ДАТА ПРОДАЖИ:			
----------------------	--	--	--

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:	
--------------------------	--

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАВЦЕ:

КОМПАНИЯ:	
------------------	--

АДРЕС:	
---------------	--

КОНТАКТЫ:	ТЕЛ:
------------------	-------------

ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ ТО И РЕМОНТА

Регламент ТО							
---------------------	--	--	--	--	--	--	--

Регламент ТО							
---------------------	--	--	--	--	--	--	--

Регламент ТО							
---------------------	--	--	--	--	--	--	--

Регламент ТО							
---------------------	--	--	--	--	--	--	--

Гарантийный ремонт							
---------------------------	--	--	--	--	--	--	--

Плановый ремонт							
------------------------	--	--	--	--	--	--	--

Дата прохождения ТО							
----------------------------	--	--	--	--	--	--	--

Исполнитель							
--------------------	--	--	--	--	--	--	--

Покупатель ознакомился с правилами безопасности и эксплуатации данного изделия, с условиями гарантийного обслуживания. Покупатель получил Руководство (паспорт) на русском языке. Техника (оборудование) получена в исправном состоянии, без видимых повреждений в полной комплектности, претензий по качеству не имею.

Покупатель _____ М.П.

